

0
1
2
3
4
5
6
7
8
9

Tlačivo vyplňujte čitateľne. Čiernym alebo modrým perom, podľa predpisovaného vzoru.
Complete the form readably, in black or blue ink, according to the specimen.



VÚB BANKA
Intesa Sanpaolo Group

SEPA inkaso
SEPA Direct Debit¹

Pečiatka, Podpis príjemcu/
Creditor's stamp, signature

Pečiatka banky/Prevzal²
Bank Stamp/Received by

Predložil/Submitted by³

Čas prevzatia /
Time of receipt⁴

IBAN, číslo účtu príjemcu/IBAN, Creditor's account⁵

Typ mandátu/
Mandate type⁶

Dátum splatnosti/Due Date (DDMMRR)⁷

Identifikátor príjemcu (CID)/Creditor identifier (CID)

IBAN, číslo účtu platiteľa/IBAN, payer's account number

BIC, kód banky platiteľa/BIC, Bank's code of the payer⁸

Názov/meno platiteľa/Payer's name

Suma/Amount⁹

Mena/Currency

E U R

Referencia príjemcu/Originator's reference¹⁰

Symboly- variabilný, špecifický, konštantný/Symbols - variable, specific, constant

VS

/SS

/KS

Referencia mandátu/Mandate reference

Dátum podpísania mandátu¹¹

Typ platby/Type of payment Frequency¹²

Informácia pre platiteľa/Remittance information¹³

V súlade so Všeobecnými obchodnými podmienkami VÚB, a.s. zodpovedá klient za správnosť vyplnenia platobného príkazu
In accordance with General Business Terms and Conditions of VUB client takes responsibility for correct completing of this payment order

Miesto a dátum vystavenia/Place and date of issue

71365

Pokyny na vyplňovanie poľí

- Tlačivo môžete použiť na inkaso v mene EUR v rámci VÚB, v rámci SR a do zahraničia v rámci bánk zapojených do SEPA schémy (krajinu EÚ a EHP + zámorské územia) / You can use the form for direct debit in currency EUR within VUB in Slovakia and abroad within banks which joined the SEPA scheme (EU countries and EEA + overseas regions).
- Pečiatka banky/Prevzal – pole vyplní zamestnanec banky / Stamp of the bank/accepted by – to be completed by an employee of the bank
- Predložil – uveďte meno a priezvisko predkladateľa inkasa / Submitted by – provide the name and surname of the person submitting the direct debit
- Čas prevzatia – doplní zamestnanec pobočky / Time of submitting – to be completed by an employee of the branch
- IBAN, číslo účtu – Pri tuzemskom inkase realizovanom právnickou osobou a pri cezhraničnom inkase musí byť účet uvedený v tvare IBAN / IBAN, account number – for direct debits within Slovakia, to be made by a legal person, and international direct debits, the account number must be provided in form IBAN.
- Typ mandátu – C = CORE (ak príkazca alebo platiteľ je spotrebiteľom alebo podnikateľom), B=B2B (ak príkazca a platiteľ sú podnikateľom a zároveň banka platiteľa tiež vykonáva inkaso typu B2B). Ak uvedené pole nevyplníte, autorizáciu považujeme za C / Type of mandate - C = CORE (if the ordering party or payer is a consumer or entrepreneur), B=B2B (if the ordering party and payer are entrepreneurs and simultaneously the payer's bank makes type B2B direct debit). If you leave this field blank, we will consider the authorization to be C.
- Splatnosť – dátum, kedy má byť inkaso zúčtované. Splatnosť uveďte v súlade s termínmi zverejnenými na webových stránkach a v pobočkách VÚB, a.s. pre realizáciu inkasa / Maturity – date of collection of the direct debit. Provide the direct debit maturity date according to the dates published on the website and at the branches of VUB, a.s.
- BIC – swiftový kód banky platiteľa. Povinný pri SEPA inkase v prípade, ak banka platiteľa nie je zo SR. Ak banka platiteľa je v SR, BIC je nepovinný údaj pri účte v tvare IBAN, kód banky povinný iba pri účte uvedenom v štandardnom tvare (BBAN) / BIC – swift code of the payer's bank. Mandatory for SEPA direct debit if the payer's bank is not in Slovakia. If the payer's bank is in Slovakia, BIC is not mandatory for account numbers in form IBAN, the bank code is mandatory only for account numbers provided in the standard form (BBAN).
- Suma – uveďte sumu prevodu, pred sumu ani za sumu neuvádzajte rozdeľovacie znamienka. Ak ide o sumu prevodu bez desatinných miest, nie je potrebné dopĺňať namiesto desatinných miest znaky 0 / Sum – state the sum of the transfer, do not use hyphens. If the sum does not contain decimal numbers, it is not necessary to add 0 instead of decimal numbers.
- Referencia príjemcu – nepovinné pole, údaj vzťahujúci sa na platbu je možné vyplniť pri tuzemskom aj cezhraničnom inkase a bude prenesený tiež platiteľovi. V prípade vyplnenia VS/SS/KS nevyplňajte / Beneficiary's reference – the field is not mandatory, the data concerning the payment can be filled-in for domestic and international direct debit and the data will be transferred to the payer, too. If you fill-in this field, do not fill-in the variable code/specific code/quoting code.
- Dátum podpísania mandátu – povinné pole, dátum kedy ste uzatvorili súhlas s platiteľom. Pri mandáte uzatvorenom s platiteľom so sídlom v SR pred 31.1.2014 uveďte tento dátum. Pri súhlase uzatvorenom po 31.1.2014 uveďte konkrétny dátum jeho uzatvorenia. / Date of the mandate – mandatory field – the date of the payer's consent. For mandates given by payers with the registered office/primary residence in Slovakia prior to January 31, 2014, provide the said date. For mandates given after January 31, 2014, provide the date on which the mandate has been given.
- Typ platby – FRST=prvé inkaso, RCUR=opakované, OOFF=jednorazové, FNAL=posledné / Payment type – FRST= first direct debit, RCUR= repeated, OOFF= one-time, FNAL= last
- Informácia pre platiteľa – nepovinné pole, je možné vyplniť pri tuzemskom aj pri cezhraničnom inkase a bude prenesená tiež príjemcovi / Information for the payer - the field is not mandatory, can be filled-in for domestic and international direct debits and will be transferred to the payer, too.